

IL TALIAN EN IL GRISCHUN ORD VISTA DA LA CULTURA E DA LA POLITICA DA LINGUAS

● Barbara Gabrielli

Uffizi da la cultura dal
Grischun



(Mag. phil. Executive MBA HSG) ist seit 2009 Leiterin des Amtes für Kultur im Kanton Graubünden. Zuvor war sie am Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte

Schloss Tirol für die Gesamtkoordination des Aufbaus und der Einrichtung der zeitgeschichtlichen Sektion verantwortlich. Ausserdem hatte sie weitere leitende und koordinierende Funktionen in den Bereichen regionaler Zeit- und Kulturgeschichte inne.

«Multifariadad è ina valur che vul esser tgirada, ma la quala i vala la paina da tgirar» – tgi che po ir d'accord cun quest parairi chatta en Svizra in vast champ da material illustrativ tant areguard la multifariadad linguistica e culturala sco er areguard la tgira da quella. Quasi sco «Svizra en il pitschen» po valair il chantun Grischun: sco sulet chantun da la Svizra èn qua preschentats tradiziunalmain gist trais linguas, numnadamain il tudestg, il rumantsch ed il talian.

Sco che quai n'è strusch il cas insanua auter, passan ils cunfins politics en il Grischun da vegl ennà betg per lung da cunfins linguistics e culturalas, mabain promovon – quasi sco en ina luentera – la convivenza tranter nord e sid. Quant fitg che quai ha enritgì l'istorgia e la cultura da la regiun, percorsch'ins sin fitg blers champs: uschia per exempel en furma dals edifizis sacralis che laschan er enconuscher en la part settentriunala dal Chantun influenzas nà dal sid ubain dond in sguard a l'offerta actuala da litteratura, musica, art, teater e.u.v., la quala è ordvart vasta. En tut las spartas culturalas ha il Grischun talian giugà da vegl ennà ina fitg impurtanta rolla. Bain nagliur sa manifestescha quai meglier che en l'art figurativ cun artists da muntada extraordinaria sco Giovanni Segantini ubain Giovanni, Augusto ed Alberto Giacometti. Ma la multifariadad culturala, e betg il davos er linguistica, è gist oz exponida ad influenzas multifaras e basegna perquai tant dapli tgira e promoziun. Da questa responsabladad èn la Confederaziun, il Chantun, las regiuns e las vischnancas conscients. Uschia èn vegnids mess en

vigur ils ultims diesch onns a differents nivels statals leschas ed ordinaziuns da lingua. Ils accents principals entaifer quests texts da lescha furman la tgira da las linguas uffizialas e da scola, l'implementaziun dal princip da territorialitad a nivel communal sco er la promoziun intenziunada da projects culturalas e linguistics ch'accentueschan la valur da las trais linguas chantunalas e da la plurilinguitad.

Quant impurtant, ma er quant pretensius che quest engaschament è, sa mussa betg il davos sin il champ da las linguas da scola. Qua sa chatta gist il talian sco emprima lingua estra en ina situaziun da concorrenza cun l'englais che daventa adina pli gronda. Il Chantun accentuescha en quest connex la muntada d'emprender la «lingua dal vischin» en il senn d'ina lingua da contact. Quai na succeda tuttavia betg per opponer il local e l'internaziunal/global in a l'auter, mabain per garantir ch'ils uffants e giuvenils retschaivian omaduas parts: tant las alas sco er las ragischs.